

ACADEMIA ROMÂNĂ
RUMÄNISCHE AKADEMIE

INSTITUTUL DE CERCETĂRI SOCIO-UMANE SIBIU
FORSCHUNGSINSTITUT FÜR GEISTESWISSENSCHAFTEN
HERMANNSTADT

**FORSCHUNGEN
ZUR VOLKS- UND
LANDESKUNDE**

Band 59
2016



EDITURA ACADEMIEI ROMÂNE

INHALT

STUDIEN UND MITTEILUNGEN

DANIELA MARCU ISTRATE, Ergebnisse der archäologischen Untersuchungen auf dem Martinsberg in Kronstadt	7
CONSTANTIN SEBASTIAN CORNEANU, Moralisierende Darstellungen an drei romanischen Kirchenportalen. Fallstudie zum Portal der evangelisch-reformierten Kirche von Sakadat (Kreis Sibiu / Hermannstadt)	29
HEIDRUN KÖNIG, Die Henndorfer Stollentruhen. Ikonologische Anhaltspunkte ..	45
TRAIAN POPESCU, Die Entwicklung des Brauwesens in Siebenbürgen und im Banat im 18. Jahrhundert	72
GERHILD RUDOLF, „Gepredigt wird an einem Sonntag sächsisch, am anderen deutsch“. Die Predigtsprache der evangelischen Kirche A.B. in Siebenbürgen im 19. Jahrhundert. Eine Übersicht aufgrund der Protokolle der Gesamtkirchenvisitation von Bischof G.D. Teutsch in den Jahren 1870–1888	97
ROMULUS GIURA, Der Architekt Carl Wilhelm Friedrich Maetz (30. Januar 1847 – 17. Mai 1896)	111
VASILE CIOBANU, Die ökonomische Elite der Siebenbürger Sachsen in der Zwischenkriegszeit	121
HORST WEBER, Die Erinnerungen eines Kreisleiters	135
DORIS SAVA, Anforderungen an die phraseografische Praxis aus der Perspektive des Nichtmuttersprachlers	169

BÜCHERSCHAU

<i>Landschaft und Kulturraum von Steinbach (Lebach) vom 16. bis 18. Jahrhundert.</i> Vorgestellt von Maria Besse, Thomas Besse, Johann Neumann. Mit Abbildungen und Karte, Hrsg. Verein der Heimatgeschichte Thalexweiler e. V., Thalexweiler, 2014, 136 S. (<i>Sigrid Haldenwang</i>)	192
--	-----

CHRONIK

<i>In memoriam Alexandru Vulpe (Anamaria Tudorie)</i>	199
---	-----

CUPRINS

STUDII ȘI COMUNICĂRI

DANIELA MARCU ISTRATE, Rezultate privind investigațiile arheologice de pe Dealul Cetățuiei din Brașov	7
CONSTANTIN SEBASTIAN CORNEANU, Trei portaluri de biserici romanice, decorate cu scene moralizatoare. Studiu de caz: portalul bisericii evanghelice din Săcădate (județul Sibiu)	29
HEIDRUN KÖNIG, Lăzile din Brădeni	45
TRAIAN POPESCU, Dezvoltarea berăritului în Transilvania și Banat în secolul al XVIII-lea	72
GERHILD RUDOLF, Trecerea treptată de la predica săsească la cea germană. Limba de propovăduire a Bisericii Evanghelice C.A. din Transilvania în secolul al XIX-lea, documentată de Episcopul G.D. Teutsch în protocoalele Inspecției Generale, 1870–1888	97
ROMULUS GIURA, Arhitectul Carl Wilhelm Friedrich Maetz (30 ianuarie 1847 – 17 mai 1896)	111
VASILE CIOBANU, Elita economică săsească în perioada interbelică	121
HORST WEBER, Rudolf Schuller: Evenimentele din august 1944 la Sibiu. Din memoriile unui membru din conducerea Grupului Etnic German.....	135
DORIS SAVA, Cerințe ale practicii frazeografice din perspectiva non-nativului	169

RECENZII

<i>Landschaft und Kulturraum von Steinbach (Lebach) vom 16. bis 18. Jahrhundert.</i> Vorgelegt von Maria Besse, Thomas Besse, Johann Neumann. Mit Abbildungen und Karte, Hrsg. Verein der Heimatgeschichte Thalexweiler e. V., Thalexweiler, 2014, 136 S. (<i>Sigrid Haldenwang</i>)	192
--	-----

CRONICĂ

<i>In memoriam</i> Alexandru Vulpe (<i>Anamaria Tudorie</i>)	199
--	-----

CONTENT

PAPERS AND COMMUNICATIONS

DANIELA MARCU ISTRATE, Results Regarding the Archaeological Investigations on Top of the Martinsberg in Kronstadt/Braşov	7
CONSTANTIN SEBASTIAN CORNEANU, Three Romanesque Portals Carved with Moralizing Scenes in Transylvania. Case Study: the Portal of the Lutheran Church in Săcădate (Sibiu County)	29
HEIDRUN KÖNIG, The Chests from Henndorf. Iconological Evidence.....	45
TRAIAN POPESCU, The Development of Brewing in Transylvania and in Banat during the 18 th Century	72
GERHILD RUDOLF, “The Sermon Would Be Delivered on One Sunday in Transylvanian Saxon, the Other Sunday in German”. The Language of Sermon in the Evangelical Church A.C. in Transylvania in the 19 th Century. A Survey Based on the Reports of Bishop G.D. Teutsch on His General Church Visitation in the Years 1870–1888	97
ROMULUS GIURA, The Architect Carl Wilhelm Friedrich Maetz (30 January 1847 – 17 May 1896)	111
VASILE CIOBANU, The Transylvanian Saxon Economic Elite in the Interwar Period	121
HORST WEBER, Rudolf Schuller: The Events of August 1944 in Sibiu. From the Memoirs of a Leading Member of the German Ethnic Group in Romania.....	135
DORIS SAVA, Demands of the Phraseological Practice from a Non-native Speaker’s Perspective	169

BOOK REVIEWS

<i>Landschaft und Kulturraum von Steinbach (Lebach) vom 16. bis 18. Jahrhundert.</i> Vorgestellt von Maria Besse, Thomas Besse, Johann Neumann. Mit Abbildungen und Karte, Hrsg. Verein der Heimatgeschichte Thalexweiler e. V., Thalexweiler, 2014, 136 S. (<i>Sigrid Haldenwang</i>)	192
--	-----

CHRONICLE

<i>In memoriam Alexandru Vulpe (Anamaria Tudorie)</i>	199
---	-----